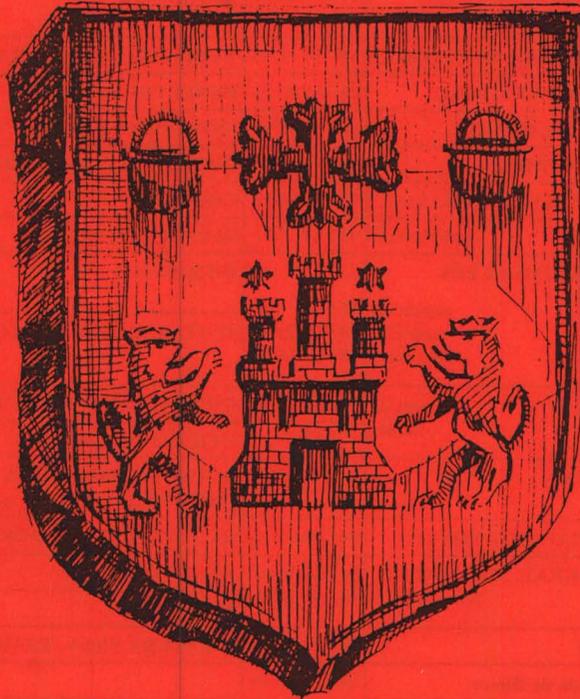


NOS INTERESA

INFORMATIVO DE GUMIEL DE IZÁN

Fecha 15.07.2005

Nº 83



GUMIEL DE IZÁN

SUMARIO

| | |
|---|----|
| EDITORIAL | 3 |
| EL PREGONERO | 4 |
| CRÓNICAS DEL PUEBLO | 6 |
| EL NOTICIERO DE LA MANCOMUNIDAD | 12 |
| EL PUEBLO AYER | |
| Aranda de Duero por la Princesa Isabel (2ª Parte) | 13 |
| GUMIEL EN MARCHA | |
| Memoria Gomellana (III) | 18 |
| Carnaval III | 22 |
| UN TIEMPO, UNA FOTOGRAFÍA | 26 |
| EL RINCÓN POÉTICO | |
| A mi madre gomellana | 27 |
| Las reliquias, cuento viejo | 28 |
| LA RECETA DE LA ABUELA | 29 |
| ANUNCIOS | 30 |

AGENDA

TELÉFONOS DE INTERÉS

| | | | | |
|--------------------------------|-------------|------------------------------|-----------------------------|---|
| AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN | Fax | 947 54 41 11 947 54 43 08 | POLICIA NACIONAL | 091 947 54 61 00 947 54 63 02 |
| CONSULTA MÉDICA GUMIEL | | 947 54 41 53 | d.n.i. | |
| FARMACIA GUMIEL | | 947 54 41 04 | GUARDIA CIVIL | 092 947 50 00 86 947 50 79 79 |
| CEAS GUMIEL | | 947 52 57 24 | Aranda de Duero | |
| COLEGIO PÚBLICO GUMIEL | | 947 54 40 41 | BOMBEROS | 080 947 50 32 00 |
| CAJA DEL CIRCULO DE GUMIEL | | 947 54 41 30 | AYUDA EN CARRETERA | 900 12 35 05 |
| CAJA BURGOS DE GUMIEL. | | 947 54 40 11 | RENFE INFORMACIÓN | 902 24 02 02 |
| CAJA RURAL DE GUMIEL | | 947 54 40 76 | ESTACIÓN DE AUTOBUSES | 947 50 99 51 |
| PARROQUIA GUMIEL | | 947 54 40 18 | PARADA TAXIS ARANDA | 947 50 13 25 |
| CENTRO DE SALUD - Aranda Rural | | 947 51 14 53 | CORREOS | 947 50 04 78 |
| | Ambulancias | 947 23 75 76 | REPSOL BUTANO | 947 54 65 17 |
| HOSPITAL SANTOS REYES | | | IBERDROLA | averías oficinas 901 20 20 20 947 50 03 50 |
| | urgencias | 112 | JUNTA CASTILLA Y LEÓN | 947 51 08 47 947 51 27 91 |
| | centralita | 947 52 20 00 | forestal | |
| | citaciones | 947 51 15 22 | | |
| CRUZ ROJA | urgencias | 947 50 26 18 | DIPUTACIÓN PROVINCIAL | 947 50 68 09 |
| | oficinas | 947 51 03 13 | OFICINA DE EMPLEO | 947 50 38 18 |
| AMBULANCIAS | | 947 51 18 36 | AGENCIA TRIBUTARIA HACIENDA | centralita 947 50 71 83 |
| INSTITUTO NAC. SEG. SOCIAL | | 947 50 01 13 | REGISTRO DE LA PROPIEDAD | 947 50 05 80 |
| TESORERIA GRAL. SEG. SOCIAL | | 947 51 16 37 | REGISTRO CIVIL | 947 50 02 55 |
| | recaudación | 947 50 74 88 | JUZGADO | 947 50 00 76 |
| TANATORIO | | 947 50 76 88 | JEFATURA PROV. TRÁFICO | 947 50 98 33 |
| C.E.A.S. Aranda de Duero | | 947 51 06 19 | | |

Correo electrónico Aymto.: gumiel@terra.es y gumieldeizan@wanadoo.es
 Página web sobre Gumiel de Izán: <http://perso.wanadoo.es/gumieldeizan/home>.

TIRADA.: 600 EJEMPLARES
 DEPÓSITO LEGAL.: BU-61-1993
 EDITA.: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN

ANUNCIOS

VENDO FINCA URBANA EN CARRETERA MADRID, CON BUENAS VISTAS, JUNTO A LA CARRETERA.

INTERESADOS LLAMAR AL TELÉFONO:

653 447 269 / 91 798 87 16

SE COMPRAN 1000 O 1200 M² PARA CASA EN GUMIEL DE IZÁN.

INTERESADOS LLAMAR AL TELÉFONO:

676 177 489 / 619 181 412 (PREGUNTAR POR JORGE)

NOTA IMPORTANTE: DESDE ESTE NÚMERO TENED EN CUENTA QUE EL NÚMERO DE TELÉFONO DE LOS BOMBEROS HA CAMBIADO

EN ESTE ESPACIO PODÉIS COMPRAR, VENDER Y CAMBIAR. La revista se publicará los días 15 de los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, recibándose anuncios, hasta el día 5 de esos meses. **BUSCA A LA OTRA PARTE.**

Editorial

La sequía

El agua es un bien imprescindible para la vida que hay que preservar para el futuro. Este principio plantea dos grandes retos: por un lado garantizar el abastecimiento de agua para el consumo humano que el desarrollo de nuestro pueblo pueda demandar, en calidad y cantidad adecuadas, y por otro, preservar en el tiempo tal bien, manteniendo intactas los dos aspectos citados: cantidad suficiente y calidad adecuada.

Desde el Ayuntamiento, llevamos ya un tiempo controlando la calidad del agua: gracias a la buena disposición de la Cooperativa "Santo Cristo de Reveche", principal usuaria de las parcelas situadas sobre los acuíferos, evitamos el vertido de todo tipo de fitosanitarios sobre éstos, principal causa de reducción de salubridad en muchos pueblos de nuestra comarca por elevada concentración, tanto de nitratos como de residuos.

En situaciones de dificultad como la presente, con una dura y persistente sequía (estamos en julio, y las previsiones en un futuro cercano no son nada halagüeñas), desde el Ayuntamiento, llevamos controlando el estado de los manantiales durante los últimos meses, evitando la sobreexplotación de los acuíferos que nos suministran el agua, y aun siendo posible que podamos sobrealimentar el sistema, gracias a una captación no utilizada en la actualidad: es el momento en el que cada uno de nosotros seamos consecuentes con nuestros actos y por tanto conscientes de nuestro propio consumo, de nuestras necesidades reales de agua..., en pocas palabras, de nuestro civismo.

Esperando que todos pongamos nuestro granito de arena, **se recomienda limitar el consumo de agua al mínimo necesario para el propio consumo humano, y por tanto no haciendo uso del agua potable para el lavado de vehículos, riego de jardines, césped, huertas, llenado de piscinas, etc.**

De no cumplirse esta recomendación de carácter preventivo, nos veremos en la obligación de adoptar medidas restrictivas para conseguir que pueda preservarse el mínimo imprescindible, revisando los consumos, y en función de las circunstancias, restringir los usos industriales, comerciales, ganaderos etc., no contemplados hasta la fecha.

Recordando que el agua es un bien cada vez más escaso, espero seamos todos conscientes de la situación y valoremos, más allá del costo meramente económico, el significado que tiene abrir un grifo y disponer de AGUA.

Feliz verano a todos.

EL PREGONERO

“Las Ordenanzas municipales de un pueblo no deben hacerse para atender solamente las necesidades del presente, porque resultarían inútiles en el porvenir; sino que deben mirar a éste, como reglas que han de gobernar con carácter inalterable a las generaciones futuras.” Comisión municipal del Ayuntamiento de Valencia de Don Juan (1892).

Desde el último número de la revista “Nos Interesa” estos son algunos de los asuntos más importantes tratados por la Corporación:

Solicitud de subvención a la Excm. Diputación Provincial de Burgos, para la realización de obras e instalaciones de reconocida necesidad, consistente en la colocación de un grupo de bombeo que asegure la presión del agua.

Solicitud de subvención a la Excm. Diputación Provincial de Burgos, para el arreglo de un edificio para ser usado como Centro de Atención Infantil y de esta forma ayudar a compatibilizar la vida laboral con la familiar.

Solicitud de subvención a la Excm. Diputación Provincial de Burgos, para la *Revisión y Adaptación de las Normas Urbanísticas Municipales de Gumiel de Izán*.

Solicitud de subvención a la Consejería de Cultura y Turismo para la realización de los siguientes proyectos:

Iluminación de la Iglesia

Rehabilitación Casa Tradicional en la C/ Pasaderos para museo etnográfico.

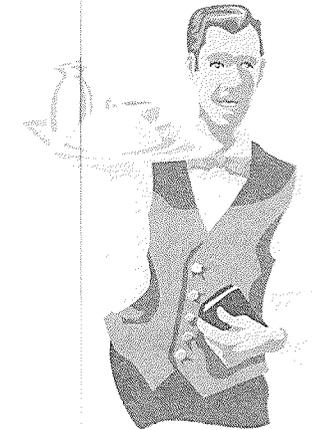
Mejora de la Oficina de Turismo.

La receta de la abuela

BACALAO A LO MARINERO

INGREDIENTES

Bacalao
2 huevos
Ajo
Pimienta
Aceite
Vinagre
Cebolletas



PREPARACIÓN

Cocido el bacalao se pone en una fuente con un poco de su propio caldo, en el que se disuelven dos yemas de huevo cocido, un ajo machacado y un poco de pimienta. Se cuecen las cebolletas en el agua del propio bacalao, se echa aceite de oliva y vinagre y se añade al bacalao

Encarna Pérez

LAS RELIQUIAS CUENTO VIEJO

Cierto alegre gomellano,
Que le daba un susto al miedo
Por su mentir soberano,
Viendo con un arcediano
La Iglesia de nuestro pueblo,
Coro y bóvedas recorría
Altares examinaba
Y al creer lo que el decía,
De todo cuanto miraba,
¡de todo! En la Iglesia había.
Amortazado el vicario
Y harto de tragar veneno,
Al bajar del campanario,
Lo llevó junto a un armario
De santos reliquias lleno.
Y allí, sacando la llave,
Abrió las hojas con maña,
Y: por si usted no lo sabe
De esto no hay en España
¡iveremos! El gomellano
Respondió con mucho aquel;
Mientras el pobre arcediano
De mala gana y con hiel,
Echó a las reliquias mano
El gomellano no se las dejó coger.

Encarna Pérez

Asimismo se han recibido las siguientes comunicaciones:

Carta del Servicio Territorial de Medio Ambiente, informando que la parcela 21183-1 del polígono 45 que figura en las Bases de Concentración a nombre del Ayuntamiento, corresponde al trazado de la "Cañada Real de Merinas o de Portillo o de Carravillalba, bien de Dominio Público de la Junta de Castilla y León.

Circular del Servicio Territorial de Medio Ambiente, sobre el peligro de Incendios Forestales por Basureros-Vertederos.

Circular del Instituto Nacional de Estadística por la que se dictan instrucciones técnicas a los Ayuntamientos par la expedición de certificaciones padronales acreditativas de la residencia anterior al 8 de agosto de 2004, de los extranjeros afectados por el procedimiento de normalización.

Carta de la Asociación par el Desarrollo Rural Integral de la Ribera del Duero Burgalesa informando sobre el proyecto: "Estrategia de sostenibilidad comarcal en la Ribera del Duero Burgalesa"

CONCENTRACIÓN...
... PARCELARIA
GUMIEL DE IZÁN
PRESENTACIÓN
DE
SUBERENCIAS
EN LA PLANTA BAJA DEL AYUNTAMIENTO

DÍAS

| | |
|---------------|--|
| JULIO | SEMANA DEL 19 AL 22 SEMANA DEL 26 AL 29 |
| AGOSTO | SEMANA DEL 8 AL 12 SEMANA DEL 17 AL 19 |

LUNES SOLO POR LA TARDE
VIERNES SOLO POR LA MAÑANA

HORARIO:

| | |
|-----------------|------------------|
| MAÑANA | TARDE |
| DE 9 A 14 HORAS | DE 17 A 20 HORAS |

Crónicas del pueblo

El rincón poético

DIARIO DE BURGOS 5 de Julio de

ARANDA-RIBERA 27

DIARIO DE BURGOS SÁBADO 2 DE JULIO DE 2005

PANORAMA

GUMIEL DE IZÁN

El Mercado Medieval podría reconvertirse en una celebración cidiana

J.C.O. / GUMIEL DE IZÁN

El Ayuntamiento de Gumiel de Izán considera un éxito la séptima edición del Mercado Medieval celebrado el fin de semana pese a que las extremas temperaturas diurnas redujeron de manera sustancial la afluencia de visitantes respecto a años anteriores.

El alcalde gomellano, Pablo Cabrerizo, estima que si en 2004 se hablaba de que esta genuina cita logró acaparar la atención de unos 15.000 visitantes este año la cifra podría fluctuar entre las 11.500 y las 12.000 personas. «El calor ha sido la clave. Nos hemos vuelto locos intentando desplazar todas las actuaciones cuando hacía más fresco pero ha sido imposible», se lamentaba el edil.

A este handicap hay que sumar que el número de puestos de exhibiciones artesanales y de venta fue muy inferior al medio centenar contratado debido a un error de la empresa organizadora,

ra, aunque el público se mostró encantado con el nivel de la treintena que se instaló finalmente.

Estos contratiempos se contrarrestaron, sin embargo, con las representaciones teatrales y circenses de animación de calle, la multitudinaria cena-espectáculo y, de manera especial, con el espectacular torneo medieval «una novedad» indicó Cabrerizo - que ha supuesto un gran esfuerzo pero que ha merecido la pena.

De cara a próximas ediciones, el regidor confesó que, ante la «epidemia» de mercados que se está viviendo actualmente, se plantea la posibilidad de reconvertir este evento hacia algún tipo de celebración cidiana aprovechando que algún historiador sostiene que Pere Abat, posible autor o copista del Cantar del Mío Cid, nació en la villa gomellana y que según el testimonio de algún investigador pudo ser incluso la cuna del propio Campador.



El excesivo calor restó afluencia de público al mercado. / CESAR B. DUQUE



<http://actualidad.terra.es/articulo/html/av2383496.htm>

□ El mercado medieval de Gumiel de Izán cumple su séptima edición

Gumiel de Izán recupera su esplendor medieval este fin de semana, con la celebración de un mercado con el que realiza una representación histórica de los tiempos en los que el rey Alfonso XI declaró Villa Real esta localidad de la Ribera del Duero, sobre el año 1262.

La mayoría de los más de 600 habitantes de la localidad se visten con indumentaria medieval y adornan todas las calles y balcones del pueblo con escudos y pendones, para ambientar este mercado que alcanza este fin de semana su séptima edición. Además de los puestos de venta, la cita contará con pasacalles, malabares y un torneo, además de una exposición de aves rapaces y un curioso 'circo de los chiflados'.

La localidad, que recibió hace dos años el premio al embellecimiento de la Diputación Provincial, cuenta entre sus edificios con importantes muestras de arquitectura popular del siglo XIII.

Las plazas principales del pueblo y algunas de las calles adyacentes albergan este sábado y domingo el mercado, que contiene desde tomos de cerámica, hilanderas y cesteros, hasta alimentación y puestos dedicados a la promoción de los vinos de la Ribera del Duero. Las distintas asociaciones de la encargadas de elaborar las vestimentas y los adornos para las calles del pueblo, mientras que el Ayuntamiento se encarga de contratar a la empresa organizadora del mercado medieval y las distintas actuaciones que tienen lugar durante todo el fin de semana en este pueblo de la Ribera del Duero burgalesa.

El año pasado visitaron el pueblo, durante esta fiesta, cerca de

15.000 personas, según confirmó su alcalde, Pablo María Cabrerizo.

Terra Actualidad - Vocento/VMT

A MI MADRE GOMELLANA

Un recuerdo quiero dedicarte,
Aunque no estés a mi lado,
Siempre te tengo presente,
En particular en mayo.

Este es el mes de las madres
Y todos los días del año,
Yo te perdí por desgracia,
Un veintinueve de mayo.

Dominica burgalesa,
Dominica gomellana,
Que valiente y arriesgada,
Que persona tan serena.

Que naciste en Gumiel,
Lo tenías como halago,
Tu lo dejaste en mi pecho,
Como herencia y regalo.

Tu hogar es mi hogar,
Tus recuerdos mis anhelos,
Espero que tengas buen sitio,
Junto a mi padre y hermanos,
En la Gloria, en el Cielo.

M^a Carmen Martín Escolar

Un tiempo, una fotografía

LA BIELDA



Fotografía cedida por Florián Sotillo Garcés

El genuino mercado medieval de Gumiel de Izán amplía sus atractivos con un torneo

La justa constituye la principal novedad de una séptima edición que espera superar los 15.000 visitantes que congregó el año pasado

• El Ayuntamiento se lamenta del escaso apoyo de las administraciones para la financiación de un evento cuyo presupuesto supera los 20.000 euros.

J.C.O. GUMIEL DE IZÁN

La incorporación de un torneo en el que los caballeros, auxiliados por fieles escuderos, combatirán a caballo y con lanza, y tomarán parte en una justa en la que acreditarán su destreza en el manejo de las armas constituye la principal novedad de la séptima edición del Mercado Medieval de Gumiel de Izán que se va a celebrar los días 2 y 3 de julio. Un combate singular que se desarrollará el domingo por la tarde en el escenario de las Eras de San Babilés y que correrá a cargo del grupo de especialistas Legend.

Con la excusa de conmemorar la declaración como Villa Real por parte de Alfonso XI en 1226, la localidad ribereña se mimetizará, gracias a la colaboración en la ambientación y figuración de la mayor parte de sus vecinos, para retrotraerse hasta pleno siglo XV. Un evento que el año pasado se estima que logró atraer a unos 15.000 visitantes, cifra que se espera superar en esta edición.

El mercado contará con medio centenar de puestos de demostraciones de oficios artesanales y de venta de los más diversos productos, cuya calidad se ha mejorado respecto a años anteriores, según

el alcalde gomellano, Pablo Caborizo. Asimismo para la presente edición se han variado los espectáculos de animación que se sucederán a lo largo de todo el fin de semana, que estarán en manos de la compañía catalana Pegasus, y se ha ampliado el espacio ferial a calles adyacentes a la Plaza Mayor para desahogar ésta y disponer de más espacio para las actuaciones.

El mercado medieval cuenta con un presupuesto de algo más de 20.000 euros. Aunque se cuenta con la colaboración económica de empresas y entidades de la comarca en número superior al medio centenar, el regidor se queja del es-

caso apoyo de las administraciones ya que si bien la Junta de Castilla y León aporta unos 4.000 euros apenas financian la cartelera, por su parte la Diputación Provincial «no nos da ni un solo euro».

Otra de las principales fuentes de financiación es la multitudinaria cena-espectáculo que se servirá el sábado para 450 personas al precio de 23 euros el cubierto. Para evitar que los tickets se agotaran el primer día que se pontan a la venta, como ocurría en ediciones pasadas, este año se han dosificado y se ha limitado el número a cuatro por persona con el fin de dar más posibilidades.

UN COMPLETO FIN DE SEMANA LUDICO-FESTIVO

► **Sábado 2:** 16 h. Apertura del mercado. Pasacalles de muñecos, malabares y comediantes. 18,30 h. Pregón. Representación histórica. El Rey Alfonso XI declara Villa Real a Gumiel de Izán. 19,15 h. El gran Rufus. Numeros de equibano y malabares. 21 h. El circo de los chillados. Un jefe de pista empieza a los artistas a realizar números de gran dificultad. 22 h. Cena Medieval. Sopa de ajo, ternera guisada y arroz con leche. Precio: 23 euros. Los comediantes disfrutarán de actuaciones musicales, malabares y bufones, pasacalles y magia juegos.

► **Domingo 3:** 11 h. Apertura del mercado. 12 h. Pasacalles de mús-

cos y comediantes. 13 h. El gran torneo. Las aventuras de dos caballeros y dos escuderos. 14 h. Pasacalles festivo La Juerga Medieval. 18 h. Percusiones y zancos, números circenses. 19 h. Torneo Medieval. 20 h. El circo de los chillados. 20,30 h. El gran Rufus. 21,15 h. Muñecos nocturnos. Espectáculo de luz de gran fantasía y colorido.

► **Actividades:** Torneo de cruzada, hilandería, costero, tejero. Tiro con arco. Exposición de aves rapaces. Exposición de gallos de razas autóctonas. Caravana de burros. Exposición pictórica de Estela Roal. Retratos de la Tierra Media. El señor de los anillos y su ambientación medieval.

Un pellizco de memoria

Gumiel de Izán celebra su séptimo Mercado Medieval en torno a la declaración como Villa Real de manos del rey Alfonso XI

WALTER VELAZQUEZ

Comienza el verano con un pellizco de memoria. El Ayuntamiento de Gumiel de Izán celebra su séptimo Mercado Medieval. Una celebración que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

AL GUSTO DE TODOS. El mercado medieval de Gumiel de Izán se celebró el pasado fin de semana.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.



Alfonsito, el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.



Mayor y protagonista de la feria en los mercados medievales.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano. El mercado se ha convertido en el aldabonazo que marca el inicio de los actos culturales del verano.

VERANO 2005

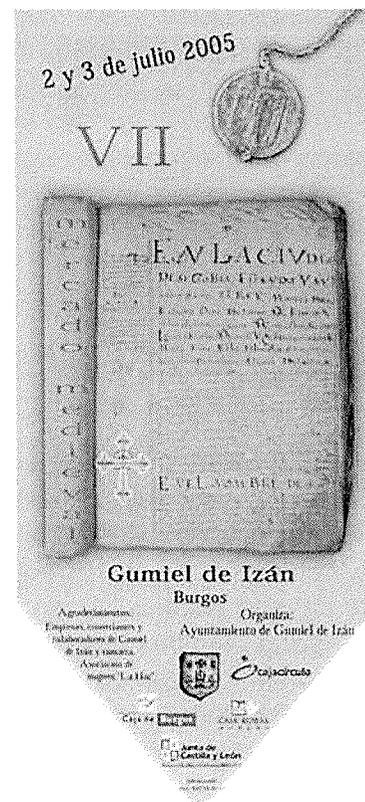
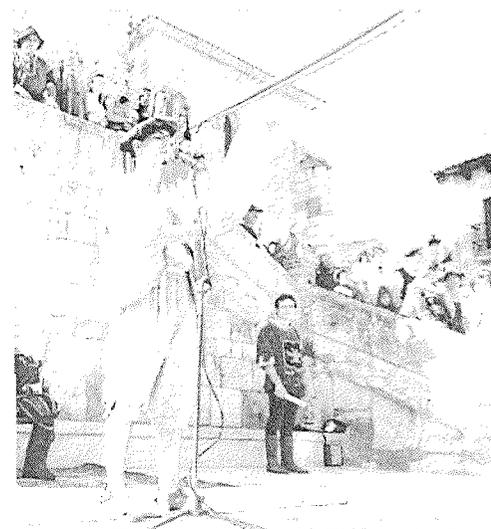
| | | |
|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| 31 JULIO 22:00 Plaza Mayor | TEATRO GRUPO CARTEL | A.C. LA MURALLA |
| 6 AGOSTO 19:00 Plaza Mayor | FESTIVAL DE FOLKLORE | A.C. EL PUERRO |
| 6 AGOSTO 1:00 La Peña | FIESTA QUINTOS DEL 87 | QUINTOS DEL 87 |
| 15 AGOSTO 18:30 La Peña | MIMOS Y PAYASOS | AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN |
| 28 AGOSTO TODO EL DIA | FIESTA DE LA 3ª EDAD | A. EL GOMELLANO |
| SIN DETERMINAR | ENCUENTRO DE DULZAINEROS | A.C. EL PUERRO |
| 6 SEPTIEMBRE 18:00 Plaza Mayor | CHIQUILANDIA | AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN |
| 19 al 25 SEPTIEMBRE | FESTIVAL INTER- NACIONAL DE GUITARRA "VILLA DE GU- MIEL" | TRASTE 40 |

Estad atentos a los carteles anunciadores de cada actuación para confirmar fecha y hora, así como actuaciones que al cierre de esta edición todavía no están confirmadas.

lucimiento de la *escola* que él dirige. El mínimo detalle (como el color de un botón) aunque parezca de mínima importancia, es tenido muy en cuenta a la hora de planificar el próximo desfile. Búsqueda de un enredo atrayente, que sea de interés del público y a continuación ritmo y armonía para un samba, pieza fundamental del evento. Diseño de carros, alegorías, colores, sonidos, iluminación etc. nada queda al azar y todo debe coincidir para la narración del enredo llegando con claridad a las tribunas, donde una multitud de cientos de miles de personas ansiosas (más una transmisión por TV de más de diez horas continuas) deben aprobarlo con sus gritos y aplausos para que llegue a los jurados que deberán decidir la puntuación por la actuación y desfile. La *escola* ganadora, se la denomina *Campeona*, y mantiene su título por un año hasta la llegada de una nueva vencedora o reelección de la misma, el año próximo. Es en verdad ese todo, una “creación artística” excepcional.

Bueno, creo que por hoy ya les he cansado bastante. Les envío un abrazo.

Horacio Conde Nuño



Se ha cumplido ya la séptima edición de nuestro Mercado Medieval, y si bien se echaron en falta un número mayor de puestos, el torneo medieval, novedad este año, tuvo una gran aceptación, y durante algo más de una hora pudimos disfrutar de la lucha entre caballeros.

Un año más la colaboración de todos ha hecho posible que el número de visitantes, unos 10.000, se haya llevado un buen sabor de boca.

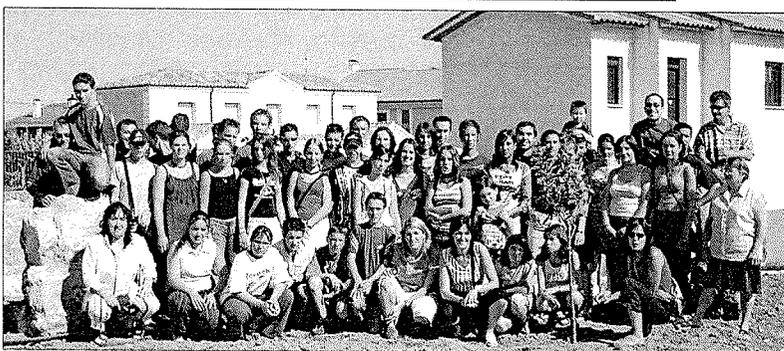
Desde estas líneas el agradecimiento a todas aquellas personas y empresas que de una u otra manera han aportado su granito de arena para que el Mercado haya sido posible. GRACIAS.

Esperamos preparar con tiempo futuras ediciones, incorporar cosas nuevas y contar con la colaboración de todos.

HERMANAMIENTO GUMIEL-DINGÉ



Albergue de la pirámide (Neyla). Jóvenes franceses y españoles.



Parque de La Tina, donde se plantaron los árboles regalo del pueblo de Dingé. 13/07/05

Durante la semana del 9 al 16 de julio recibimos la visita de 30 jóvenes franceses de Dingé. Durante esa semana pudieron disfrutar con nuestros jóvenes de visitas y rutas por las lagunas de Neyla, degustación de productos típicos franceses y españoles y lo que es más importante la convivencia y el conocimiento de otras culturas.

Desde estas líneas queremos agradecer a todas las familias de acogida y a todas las personas que han colaborado en la organización su esfuerzo porque todo saliera bien, además de transmitir las gracias de nuestros amigos franceses que se llevaron un grato recuerdo.

Nos esperan el año que viene.

como las *escolas* escogen los diferentes temas o enredos pues son una verdadera creación por su ingenio. Y es maravilloso como los artesanos llevan a la práctica la realización de las figuras y decoraciones que se montan en los carros (aquí en Bs.As. hay una especie de peña que llaman “El Turia” que realiza en marzo la famosa Falla valenciana quemando muñecos hechos en madera y papel que son también asombrosos). Yo personalmente opino que es lo mejor y más sorprendente en una *escola de samba* el pasaje de estos carros, pues es una experiencia visual que perdura de por vida.

FIGURÍN: Los disfraces que se utilizan en cada “bloque” (un bloque esta compuesto por 400 o 500 pasistas) deben ser iguales. Adecuarse por supuesto al tema o enredo y procurar ayudar a “contar” de que se trata. Si el tema es histórico, deben ser de época y si es de fútbol u otro deporte deben ser ilustrativos sin dejar de ser de buen gusto, aunque como es natural son fantasiosos y a veces un poco irreales, no absurdos. Por lo general son disfraces bien confeccionados. Y producen un buen impacto visual. En el caso de los desnudos o semi, que abundan, se intenta no caer en la trampa de lo cuasi porno y hay un esfuerzo por presentar personas hermosas y con un buen gusto en sus pocas vestimentas y su actuación personal.

CREACIÓN ARTÍSTICA: detrás del inmenso movimiento de gentes participantes y materiales a utilizar, composición de letra y música del samba columna vertebral del enredo de ese año, está —al igual que en los teatros— la dirección y puesta en escena de todo ese contingente de miles de personas participando en el desfile (y varios miles trabajando todo el año en los barracones confeccionando disfraces, pintando carrozas, armando alegorías etc.) La dirección artística de todo ese mundo —moviéndose como un verdadero ejército—

descansa y es responsabilidad de una persona superprofesional en lo suyo al que se lo llama *carnavalesco*. Este carnavalesco, al cual se disputan todas las *escolas* y su pase como en el mundo del fútbol cuesta millones, esta a la vez rodeado de múltiples ayudantes artistas y creadores, pensando y trabajando solo para el brillo y

y dar la vuelta
a la redonda
esta mano,
que se esconda.

María del Carmen Ugarte García
julio del 2005

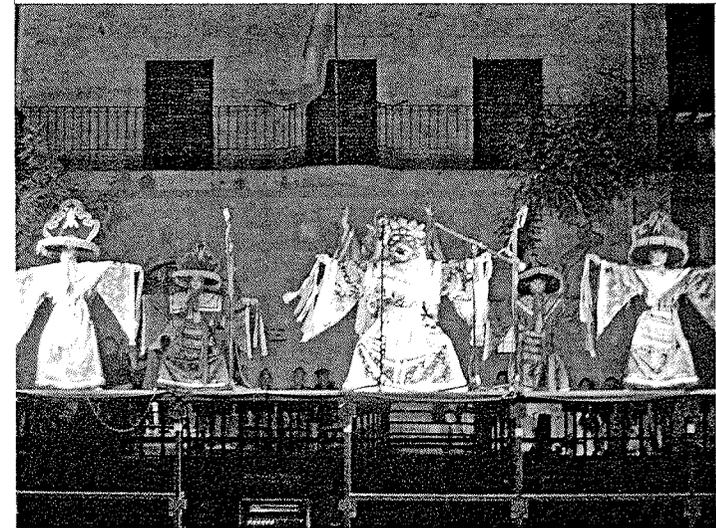
CARNAVAL III

Queridos paisanos gomellanos:

Aquí les sigo dando la lata con el tema de los carnavales extraños que se practican en estos lados del mundo:

ALEGORÍAS Y ORNAMENTOS: Se trata de los elementos auxiliares ilustrativos. Representan escenas del enredo tratado y ayudan a explicar a su paso los acontecimientos que se pretenden narrar. Los “carros” (carrozas gigantescas que acompañan la *escola*), son los principales elementos que proporcionan información sobre el tema que se está desarrollando. Estos carros son empujados a mano por una veintena de ayudantes —está prohibido el uso de motores u otros implementos mecánicos para su andar— Sobre estas carrozas se instalan los ornamentos que hacen a la explicación del bloque a que pertenecen. Vuelvo a ponerles un ejemplo: si el “enredo” de la escola versa ese año sobre la “vida en el desierto” las carrozas en general estarán preparadas y decoradas siguiendo la idea, pero siempre una o dos de ellas —sobre todo la más importante— estarán totalmente dedicadas a mostrar la vida en el desierto. Entonces, además de los ornamentos y reproducciones de animales y elementos del desierto realizados en papel maché, maderas, plásticos, etc. construidos en los barracones de la *escola*, también, subidos a esos carros enormes, van los integrantes que vestidos a la usanza árabe participan del desfile. Normalmente se invita a gente conocida, artistas, jugadores de fútbol, bailarines, etc. Es dentro del ambiente un privilegio desfilarse en un carro. Es muy interesante observar

Actuación Ballet República de Tuva. 17/07/05
A.C. La Muralla



EL CORREO DE BURGOS, 24 de mayo

Los vinos del ‘Portal de la Ribera’ tienen una acogida excepcional en la capital vizcaína

Finaliza la quincena de promoción de los caldos de la Ribera del Duero en Vizcaya. La bodega Nuestra Señora del Río de Gumiel de Izán encandila a 50 profesionales de Bilbao y alrededores

Bilbao. Los vinos del Portal de la Ribera, bodega de León Prados, recibieron excepcional acogida el pasado fin de semana dentro del último acto de la quincena de promoción de los vinos de la Denominación de Origen Ribera del Duero en Vizcaya. La quinta promoción de vinos que se celebró en un conocido restaurante vizcaíno, a la que acudieron al lado de los propietarios y simpatizantes de estos caldos, entre los asistentes del evento se encontraba dentro de la delegación vizcaína del Portal de la Ribera, los socios de la bodega Nuestra Señora del Río de Gumiel de Izán que mostraron una mayor acogida por parte de la capital vizcaína.

Después de la promoción a través de los restaurantes por algunos de los caldos de la zona, los asistentes que bien se produjeron el pasado día de ayer a caballo de la zona el que más me ha impactado, señaló la Dña. Martín, madre del restaurante Nuestra Señora del Río de Gumiel de Izán.

Felipe López, presidente del restaurante Folclore Vizcaíno, además de dar la bienvenida a los vinos de la zona, ha recordado a los asistentes que el Portal de la Ribera ha sido el primer vino que se ha diferenciado con los de la zona y no es tan grande como hasta hace unos años.

“No se puede hablar del Portal



Además de la magnífica iglesia de Santa María, Gumiel de Izán cuenta con unas grandes joyas vitícolas...

de la Ribera también pueden tener cabida en nuestros salones. En el caso de esta promoción de vinos, los socios de esta bodega desconocida para nosotros, están haciendo un excelente trabajo y vamos a contar con su apoyo. Como bodegas

de la Ribera también pueden tener cabida en nuestros salones. En el caso de esta promoción de vinos, los socios de esta bodega desconocida para nosotros, están haciendo un excelente trabajo y vamos a contar con su apoyo. Como bodegas

como se trata del País Vasco. La quinta promoción de vinos de la Ribera del Duero en Vizcaya, y estuvo encabezada por el presidente del restaurante Folclore Vizcaíno, Felipe López, madre del restaurante Nuestra Señora del Río de Gumiel de Izán que mostraron una mayor acogida por parte de la capital vizcaína.



EL NOTICIERO DE LA MANCOMUNIDAD

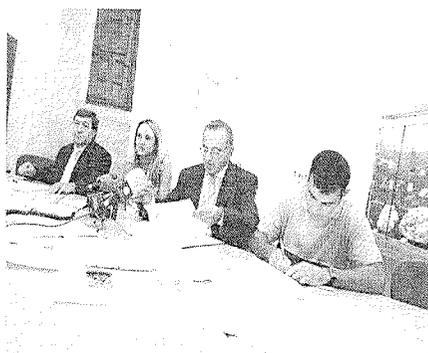
DIARIO DE BURGOS, 02/06/05

DIARIO DE BURGOS, 27/06/05

La primera fase del Parque de la Lana estará operativa en verano de 2006

Caja de Burgos, con una subvención de 80.000 euros en dos años, asume el 8% del coste de esta actuación, que contempla la construcción del edificio central de aulas y servicios

El responsable del Área Social de Caja de Burgos Arturo Domingo, y el director del proyecto del parque, Fernando Pérez, firmaron el protocolo de colaboración en Sevilla.



Fernando Pérez y Arturo Domingo firman el protocolo ante Cristina Hernández y Martín Sierra (de derecha) en Sevilla.

MANCOMUNIDAD RUTA DEL VINO AFLUYENTE RURAL
El mancomunidad va a ser un espacio que integre a todos los sectores de la zona de la Ribera como es el caso de la Mancomunidad Ruta del Vino. Durante los próximos meses se va a desarrollar un proyecto de colaboración con la Mancomunidad de la Ribera de la que se espera una importante inversión económica para la materialización de la iniciativa.

El día 26 de los meses de Sevilla de la Ribera, un día de trabajo muy intenso, como es lógico, que incluye la asociación, según se ha firmado el protocolo por el que la entidad de Burgos, la Ribera de la Ribera y la Ribera de la Ribera se comprometen a apoyar un proyecto de colaboración entre las Mancomunidades de la Ribera de la Ribera y la Ribera de la Ribera.

El día 26 de los meses de Sevilla de la Ribera, un día de trabajo muy intenso, como es lógico, que incluye la asociación, según se ha firmado el protocolo por el que la entidad de Burgos, la Ribera de la Ribera y la Ribera de la Ribera se comprometen a apoyar un proyecto de colaboración entre las Mancomunidades de la Ribera de la Ribera y la Ribera de la Ribera.

La iniciativa completa, para 2010

La ejecución de la primera fase del Parque de la Lana supone únicamente el 20% del proyecto global, que contempla la creación de una treintena de espacios que reciben los hábitats de otros tantos animales de lana, no sólo ganadería ovina, e incluso de otros relacionados con las praderas, como el buey, asno que llaman a los bueyes y las cabras relacionadas con estas praderas y zonas agrestes. Una ambiciosa actuación que se estima cercana a los cinco millones de euros que se prevé finalizar para 2010.

Uno de los problemas a los que se enfrentan sus promotores es la falta de dinero que permite ejecutar las cuatro partes restantes, que son independientes y pueden ir ampliándose por fases. Por ello, se acordó el primer día de trabajo a una reunión que se celebrará en agosto para presentar una nueva línea de ayudas de la U.F. a la que se quiere acudir y se confía en la participación de instituciones públicas y privadas.

RUTA DEL VINO RURAL

La mancomunidad participa en Portugal en el Carrefour 2005

DB / SOTILLO DE LA RIBERA

La Mancomunidad Ruta del Vino Afluyente Rural, está participando en el primer Carrefour Lanatural de este año que se está desarrollando desde el sábado en Cabeceiras de Basto (Portugal) y que se prolongará aún durante toda la jornada de hoy. El ente supramunicipal ribereño interviene como socio integrante del proyecto internacional Lanatural que desarrolla junto a españoles, franceses y lusos.

Hasta el país vecino ha viajado una delegación de cuatro políticos, tres técnicos y cinco agricultores-ganaderos. La mancomunidad tiene un stand en el que expone su proyecto dentro de esta iniciativa: El Parque de la Lana. Además el expositor aglutina una muestra variada de la estructura, la cultura y los atractivos turísticos y gastronómicos de nuestra zona.

La delegación de la Mancomunidad está formada por el presidente de la Mancomunidad, Martín Sierra, el vicepresidente, Fernando Pérez, el secretario, Arturo Domingo, el director de Área Social, Arturo Domingo, y el director de Área Social, Arturo Domingo. La Mancomunidad de la Ribera de la Ribera y la Ribera de la Ribera se comprometen a apoyar un proyecto de colaboración entre las Mancomunidades de la Ribera de la Ribera y la Ribera de la Ribera.

y la Virgen María madre de Dios

Santa Mónica bendita, madre de san Agustín, a vos entrego mi alma porque me voy a dormir

«Sabíamos muchas de esas —añade Dominica— pero ahora ya no se rezan, aunque yo cuando estoy donde María Ángeles sí que le digo a la niña: “mira, reza esto” para que se despidiera de la Virgen y de san José».

Canciones infantiles

Finalizamos el repaso a los recuerdos de Dominica, pero seguiremos recordando estas cosas de Gumiel con la ayuda de otras personas, una canción infantil, esas canciones para los más pequeños, la de *Los cinco lobitos*, que con seguridad nos sabemos todos:

Cinco lobitos, tiene la loba, cinco lobitos, detrás de una escoba.

Cinco parió, cinco crió, y a los cinco lobitos tetita les dio.

y esa otra con la que echábamos a suertes:

Pin pin, zarramaca pin, vino la corneja, con su comadreja, comadreja real, que tiene un buey, que sabe arar, y tropicar

La cruz de mayo

La cruz de mayo se ponía antes en muchos barrios, pero ahora solo en el Vergel. «Se reunía toda la gente del barrio y por las noches a bailar... como no había otra cosas. Ahora la del Vergel la guarda la Isabel en su casa, es la tradición y tiene el gusto de tenerla... Ya te digo, que antiguamente en muchos barrios las había y bailaban todas las noches, todas las noches a bailar a la cruz de mayo, pero ahora poco a poco se va perdiendo, como ya no queda gente en los barrios.»

Semana Santa

De siempre se ha cantado en Gumiel la Semana Santa tal como la conocemos ahora «los versos del Vía Crucis no son de ahora, esos son ya de muchos muchos años... ¡qué bien hechos están!».

Los versos de la Semana Santa gomellana, que fueron compuestos probablemente entre los siglos XVI y XVII, han ido conservándose y pasando de generación en generación gracias a las copias manuscritas, cuidadosamente guardadas por algunas familias. «Yo tenía una escrita por la Eulalia; y el padre del Roque, el administrador, también guardaba muchos manuscritos».

Algunas oraciones

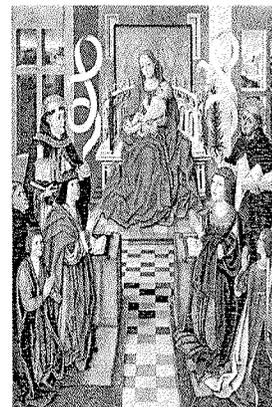
Quizás una de las actividades donde más se ejercitaba la memoria antiguamente era en los rezos; todo, todo se sabía de memoria y no solo las oraciones habituales: «Rezábamos los padrenuestros, el señor mío Jesucristo, yo pecador, el credo, la salve, el rosario, yo el rosario completamente bien me le sé, pero de memoria y el calvario, de todo eso... También las cuatro esquinitas»:

Cuatro esquinitas
tiene mi cama,
cuatro angelitos
que me la guardan.

Lucas, Matías,
Juan y José,

El pueblo, ayer

Aranda de Duero por la Princesa Isabel (2ª Parte) Trascendencia del concilio arandino de 1473



Virgen de los Reyes Católicos
Museo del Prado (Madrid)



Rostro de Isabel la Católica, detalle
del cuadro, del Museo del Prado

En el lapso de tiempo comprendido entre el mes de noviembre y el 5 de diciembre se desarrollaron los hechos del concilio arandino, que debido a las circunstancias hace pensar en su importancia en orden a la pacificación del Estado, mas nada se puede asegurar a tal respecto, ya que coincidió con una asamblea o congregación del clero. En Aranda de Duero no sólo se celebró sta asamblea para asuntos referentes al pago del subsidio pontifical y otros provechos del estado eclesiástico, sino que se tuvo con ocasión de la misma un concilio de la provincia eclesiástica de Toledo. Es indudable que el arzobispo de Toledo traía ya en su mano la clave de todo, el día que hizo su entrada en Aranda y con el objeto, pues, de disponer para este fin, al mismo tiempo que para cumplir la voluntad del cardenal Legado, Rodrigo de Borja, de reformar las estragadas costumbres de los clérigos y fieles, convocaría la asamblea del clero y el concilio provincial retrasado por las circunstancias de los tiempos “y ahora que tenemos ocasión y Dios Omnipotente lo ha permitido, hagamos aquello que antes debíamos de haber hecho” según diría en su discurso de apertura en Gumiel de Izán. Por documentos externos al concilio sabemos que se dieron simultáneamente las dos reuniones. La asamblea del clero y el concilio provincial. Sin embargo es difícil deslindar los límites de ambas reuniones. De aquí que el padre Mariana afirmase que “un aire de misterio secreto rodeaba a aquellas asambleas”, cuyas finalidades no son fáciles de definir.

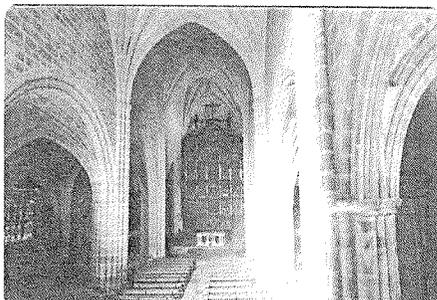


El arzobispo Alfonso Carrillo representado en la sala capitular de la catedral de Toledo



Don Pedro González de Mendoza, el gran cardenal de España, junto a los prelados que asistieron a su consagración cardenalicia. [Tabla del Ayuntamiento de Guadalajara].

Después de las exhortaciones del arzobispo de Toledo, don Alfonso Carrillo y Acuña, una en Gumiel de Izán y otra en la iglesia de S. Juan Bautista de Aranda de Duero, los Padres Conciliares fueron dictaminando muy santos y bien sazonados decretos o cánones que abarcan los puntos principales de la vida cristiana y en cada uno de ellos, antes de establecer la pena asignada a los posibles infractores, aparece una exposición detenida de los motivos que dan lugar al precepto y a las sanciones. Los veintinueve cánones están precedidos de un prefacio en el que se nos dice el motivo por el cual ha sido necesario promulgar nuevas leyes: *Reprimir las malas inclinaciones de la naturaleza humana*. Se lamenta el que no se haya celebrado los concilios en las diócesis como estaba mandado. Y piden a Nuestro Señor, a pesar de los tiempos desastrosos, ayuda para poder llevar a cabo el concilio



GUMIEL DE IZÁN. Iglesia de Santa María donde probablemente el arzobispo Carrillo dirigió su "oratio in concilio provinciali de Gomiel". [BN Madrid. Ms. 13087]. En el frontis de la capilla de Santa Catalina o Santiago de esta iglesia está el blasón del arzobispo don Alonso Carrillo.

Un autor moderno sintetizará con cierta crítica irónica el contenido de los veintinueve cánones de la siguiente manera. Durante el concilio se criticaron los disolutos hábitos cotidianos de muchos clérigos seculares, su tortuosa moralidad y su predisponibilidad a revolcarse en todo tipo de tentaciones. En la sede primada fueron publicadas las constituciones que ilustran a la perfección por dónde iban los tiros en materia

El pobre pelele
no come en la mesa,
porque se le pone
la colilla tiesa.

El pobre pelele
ya está empelelado,
se mira lo suyo,
lo tiene arrugado.

Como es carnaval, (bis)
haremos al pelele,
un traje militar.

No se va, no,
que en la manta está.
Su amante es marinero
y lo recogerá.

Su padre le quiere,
su madre también,
todos le queremos
¡arriba con él!

Volvamos a la narración de Dominica y lo que siguió contando sobre el carnaval y las gamberradas que con esa ocasión hacían algunos: «Llevaban los mozos un saco con paja y salvados y se lo echaban a la gente, especialmente a las mozas, por la espalda. Eran unos sinvergüenzas..., bueno, pero con aquello ya se acabó. Porque si estás yendo por la calle, bien está que echen algo pero ¡vamos!... ¡Echarse paja y salvados, aquello no pasa!». Ahora bien, estos posibles malos tragos se compensaban con el baile, porque había baile «domingo, lunes y martes, los tres había carnaval».

Aquellos días alegres finalizaban con el entierro de la sardina : «¡Huy el entierro de la sardina! ¡Ay, lo que yo recuerdo! Iban una vez los hombres con unos botellones de agua y ¿sabes tú cómo iban todos de agua? ¡Toda la calle llena, llenita de agua! ¡Vaya entierro! No cabía más gente. Todos llenos de agua».

GUMIEL EN MARCHA

En este apartado, publicaremos todas las notas, artículos y reportajes de Asociaciones, grupos o personas, con carácter cultural o social. PORQUE GUMIEL ESTÁ EN MARCHA.

MEMORIA GOMELLANA (III)

Continuamos explorando la memoria colectiva gomellana guiados por Dominica Izquierdo, y recordando algunas de las costumbres pasadas.

Los carnavales

Antes de los carnavales propiamente dichos estaba la «*semana de todos*, que llamaban», y en esa semana, según nos recordaba Dominica, era cuando se manteaba el pelele: «En toda esa semana iban con una manta y el pelele por ahí por las calles ... la tía Niñita, la tía Perrera, la tía Pascua, de las viejas, ¿sabes?, e iban por ahí por las calles dando la vuelta con la manta y el pelele y le manteaban en todos los barrios ¿sabes? y se cantaba la canción de *El pelele* y así toda la semana».

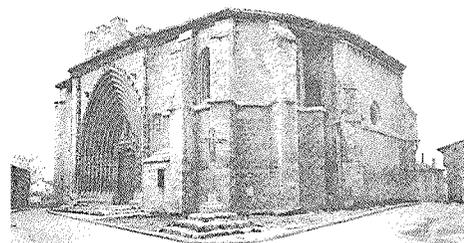
No cantamos en esa ocasión *El pelele*, pero sí no hace muchos días que recordamos esta costumbre gomellana en El Postigo en compañía de las estupendas vecinas de ese barrio, otras grandes memoriosas: Segunda, María e Emiliana:

El pelele está malo,
¿qué le daremos? (bis)
Agua de caracoles,
que crían cuernos.

Su madre le quiere,
su padre también,
todos le queremos,
¡arriba con él!

de asuntos doctrinales: obligaban a los sacerdotes a celebrar un mínimo de cuatro veces al año, les prohibía el uso de ropas de seda, encarnadas, verdes y de zapatos blancos, desterraba el juego de dados y el disfrute de concubinas, proscribía a todo clérigo el servir como hombre de armas al servicio de señores temporales y exigía el conocimiento del latín para cuantos aspirasen a ascender en el escalafón eclesiástico. También había ración para la feligresía pues sacralizaba las fiestas de guardar, censuraba las bodas ilícitas y las cuaresmales, además de prohibir las representaciones teatrales en las iglesias y denegar la sepultura eclesiástica a los decesos en duelo y a los ladrones. En las constituciones conciliares se amenazaba con excomunión además a quienes se apropiaran de los diezmos – materia verdaderamente sagrada- o fortificaran los templos, muy seguros en caso de recibir la molesta visita de algún colaborador de impuestos tocado con mitra.

Las constituciones o cánones fueron publicados en la iglesia de S.

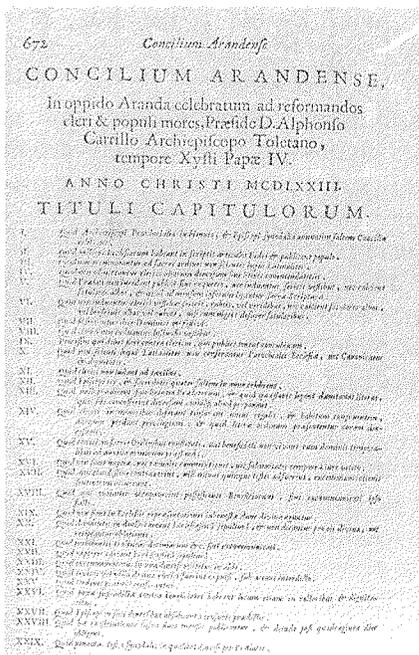


Juan Bautista de Aranda de Duero, (foto) en la sesión de clausura el 5 de diciembre de 1473. Estaban presentes los obispos de Segovia, don Juan Arias Dávila y Palencia, don Diego Hurtado de Mendoza, los Procuradores de las otras

sedes sufragáneas y “otros muchos Obispos y Procuradores que se quisieron hallar presentes”, entre los cuales hay que destacar a don Luis de Acuña y Osorio, obispo de Burgos. Pero fueron muy significadas algunas ausencias: el cardenal Antonio Jacob Vernier o Veneris, obispo de Cuenca; don Pedro García de Montoya, obispo de Osma y el cardenal Pedro González de Mendoza, obispo de Sigüenza. A pesar del protagonismo alcanzado por el arzobispo Carrillo, el tiempo demostró cómo don Pedro González de Mendoza acabó por ser el verdadero depositario de la confianza real pues terminó ganando la partida.

La divulgación de los cánones la debían hacer los obispos en término de dos meses, contados a partir de la promulgación. La manera de publicarlas serían en sus respectivos Sínodos, si les celebrasen y si no en las Catedrales. Empezarían a obligar a los cuarenta días de publicados en las cabezas de Arciprestazgo.

El día de Navidad de 1473 lo celebraron Isabel y Fernando en Aranda de Duero. Beatriz de Bobadilla llegó a esta villa el día 27 de diciembre e invitó a Isabel y al arzobispo de Toledo, don Alfonso Carrillo, a trasladarse a la ciudad de Segovia. Al día siguiente cabalgaron fatigosamente, sin que acompañase la estación y la larga jornada. Fernando estaba a la expectativa, y había abandonado Aranda y cabalgando hasta Sepúlveda y de allí a Turégano. La noche vieja de 1473 se la pasó a galope con los criados de Enrique IV, que le invitaron a dirigirse a Segovia. Entró en la ciudad el día de año nuevo de 1474. Allí encontró a Isabel y al arzobispo de Toledo que ya habían llegado el día 28 de diciembre del año anterior. *Tuvieron el Rey y la Reina de Sicilia la fiesta de Navidad del año MCCCC.LXXIII. En la villa de Aranda de Duero: con el mayor contentamiento ... y el día de los Inocentes anduvieron desde Aranda hasta entrar en el alcaçar de Segovia.* [Jerónimo ZURITA, *Anales de la Corona de Aragón*. Tomo IV, Zaragoza 1610, lib. XVIII, cap. 52]. *È día de los Inocentes andovimos desde Aranda fasta entrar en el alcaçar, donde se aposentó la Senyora Princesa è yo.* [Carta del arzobispo de Toledo don Alonso de Carrillo al rey don Juan II de Aragón, 1474. Antonio FAZ Y MELIÁ, *El Cronista Alonso de Palencia*. Madrid



Los veintinueve capítulos que comprenden las actas del concilio arandino constituyen un excelente programa de reforma. Se deduce que existía ya en el reino castellano un movimiento de renovación eclesiástica, un ansia de más cultura y pureza de costumbres, que llegarían a su pleno desarrollo una vez desaparecidos los bandos, divisiones eclesiástica, un ansia de más cultura y pureza de costumbres, que llegarían a su pleno desarrollo una vez desapare-

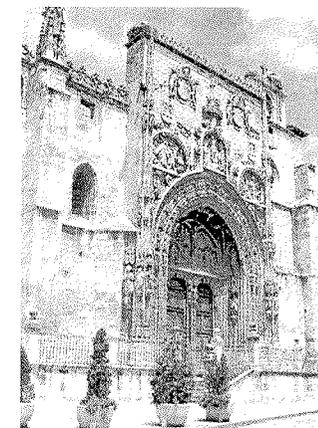
Josephus SAENZ DE AGUIRRE, *Collectio maxima conciliorum omnium Hispaniae et Novi Orbis*. Tomus tertius, Romae, M. DC. XCIV. Typis Jo: Jacobi Komarek Bohemi prope SS. Vincentium et Anastasium in Trivio. Pág. 672.

recidos los bandos divisiones e indisciplinas civiles del reino castellano. A partir de este concilio se despierta en España, tras un largo paréntesis, la institución eclesiástica de los sínodos. En él se manda que cada dos años se convoque un concilio provincial y cada año un sínodo diocesano. El concilio arandino no trató de temas dogmáticos, pero su trascendencia914, p. 157].radica en el comienzo de la reforma eclesiástica que otros concilios no harán sino repetir. Con el concilio continúa una serie de esfuerzos por dignificar la Iglesia española, cuyo ambicioso programa reformador, basado en concilios provinciales periódicos y reajuste de la disciplina del clero manifiesta el vigor misterioso y vivificante de la Iglesia. La importancia y trascendencia de Isabel de Castilla radica en que sería la persona privilegiada de la dinastía para llevar a buen término la reforma que se proponía el concilio metropolitano de Toledo.

Pedro Ontoria Oquillas



GUMIEL DE IZÁN. *Iglesia de Santa María* donde probablemente el arzobispo Carrillo dirigió su "oratio in concilio provinciali de Gomiel". [BN Madrid. Ms. 13087]. En el frontis de la capilla de Santa Catalina o Santiago de esta iglesia está el blasón del arzobispo don Alonso Carrillo.



ARANDA DE DUERO. Portada de Santa María la Real.